

# IN

Numa das paisagens mais admiradas de Portugal, encontramos a Pousada de Santa Maria do Bouro. Situa-se no concelho de Amares, na região do Minho, e foi, no século XII, Mosteiro Cisterciense. A sua renovação foi assinada por Eduardo Souto de Moura, um dos maiores nomes no panorama da arquitectura mundial. O edifício é constituído por fachadas de granito (característico da região) e foi remodelado respeitando o antigo traço, sempre assente nas exigências do melhor conforto.

Estão presentes estátuas de figuras históricas entre elas S. Bernardo, a Virgem da Assunção e cinco reis do tempo da fundação da nacionalidade. Possui uma Igreja Primitiva e uma Sacristia forrada a azulejos do século XVIII. Das janelas, avistam-se os encantadores jardins que fazem lembrar tempos idos.

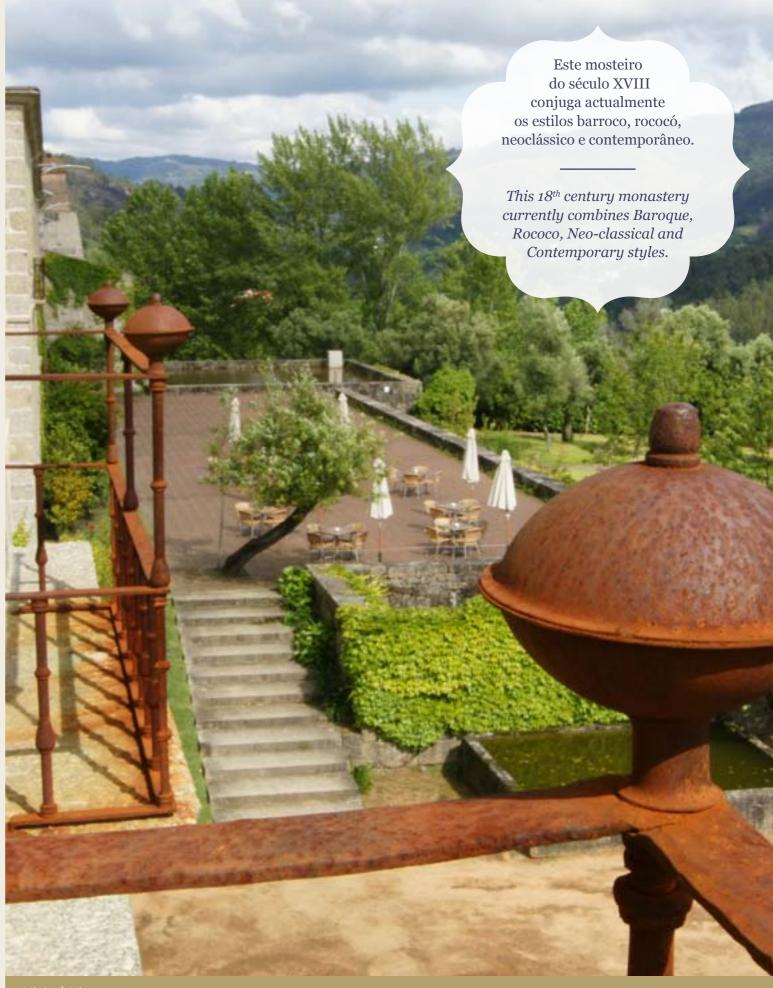
In one of Portugal's most admired landscapes we will find the Pousada de Santa Maria do Bouro.

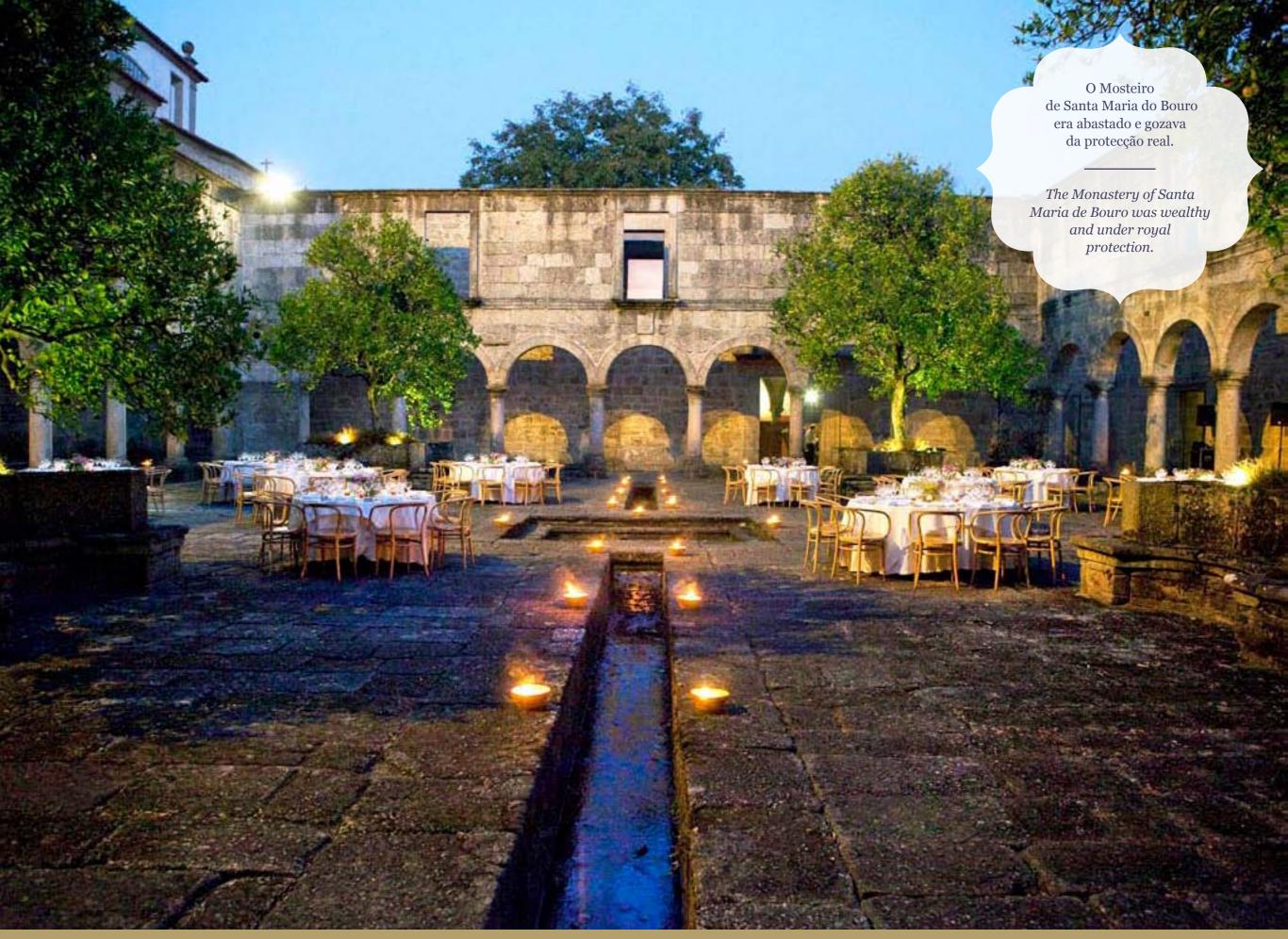
Located in the council of Amares, in the Minho region, it was a Cistercian Monastery in the 12<sup>th</sup> century.

The remodeling project was undertaken by Eduardo Souto de Moura, one of the most relevant names in world architecture today. The building is made of granite façades (the characteristic style of the region) and was remodeled respecting the old traces, yet complying with the requirements of the highest comfort of nowadays.

Guests can see statues of historical characters, including Saint Bernardo, Virgem da Assunção and five kings from the time of the foundation of the Portuguese nation.

The complex also hosts an early church and a sacristy with glazed tiles from the 18<sup>th</sup> century, covering the walls. From its windows, guests have a look onto the charming gardens, a reminder of passed times.









HISTÓRICA DESIGN HISTORIC DESIGN

## **INSTALAÇÕES** *FACILITIES*



Envolvente Histórica Historical Surroundings



Acesso WiFi WiFi Access



Envolvente Paisagística Surrounding Landscape



Estacionamento *Parking* 



Ar Condicionado *Air Conditioning* 



Lavandaria *Laundry Service* 



Restaurante *Restaurant* 



Cofre Safe



Bar



TV por Cabo Cable TV



Minibar



Secador de Cabelo *Hairdryer* 



Piscina Exterior Outdoor Swimming Pool



Número de Quartos *Number of Rooms* 



Jardins *Gardens* 



Santa Maria do Bouro 4720-633 Amares



Courts de Ténis Tennis Courts



Sala de Jogos Games Room GPS N: 41 39.558 W: 8 16.242



Sala de Conferências | Conference Room



Quarto | Room

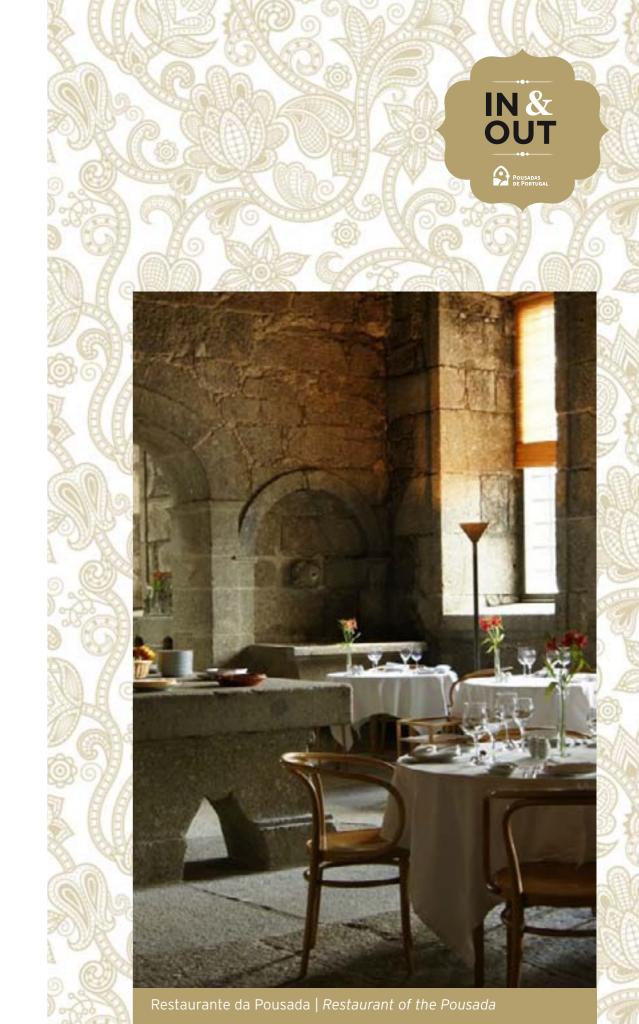
## RESTAURANTE DA POUSADA

### Restaurant of the Pousada

Se há região onde a gastronomia é imensamente importante é o Norte de Portugal. Tão importante como a história e a tradição das terras e das gentes que criaram pratos ricos em paladar e generosos em quantidade e hospitalidade. É assim no Restaurante da Pousada, onde cada receita remete para as histórias que outrora ali se viveram, dando a conhecer a arte culinária dos Monges que por ali passaram. A lista de especialidades é extensa e varia desde o maravilhoso bacalhau com broa e batatas a murro (Bacalhau à Moda do Convento), ao pato assado e à lampreia (só na época). Para rematar, as sobremesas típicas quase que constituem um pecado da gula, de tão ricas e irresistíveis que são.

If there is any region where gastronomy is immensely important, this is the North of Portugal. The history and traditions of the land and the individuals that created rich tasty dishes, generous in quantity and hospitality.

This happens also at the Restaurant of the Pousada, where each recipe refers to the stories once lived there, with reminiscences of the culinary art of the monks living here. The list of specialities is long and varied, ranging from the marvellous codfish with cornbread and smashed potatoes (Codfish Convent Style) to the roasted duck and lamprey (a seasonal dish). Finally, the typical desserts are so succulent and irresistible as to almost constitute a sin of gluttony.



## RESTAURANTE DA POUSADA

### Restaurant of the Pousada

#### **ESPECIALIDADES SPECIALITIES**

- Bacalhau à Moda do Convento (posta do lombo com crosta de broa de milho, batata a murro, grelos salteados e azeite especial) Convent Codfish (codfish fillet with cornbread, smashed potatoes, sautéed sprouts and special olive oil)
- Lampreia (na época) Lamprey (only on its season)
- Polvo em Azeite e Alho sob Migada de Couve Penca Octopus in Olive Oil and Garlic in minced White Cabbage (variety "Penca")
- Galo Pica no Chão com Arroz Malandrinho Free Range Chicken with Malandrinho Rice
- Arroz de Cabrito "Mamão" "Mamão" Goatling Rice

- Vitela dos lameiros do Barroso no churrasco Calf of Lameiros of Barroso in Barbecue
- Rojões com papas de Sarrabulho como se faz em Amares Pork Meat with "Papas de Sarrabulho" Amares style
- Maçã caramelizada em Mel do Gerês e Vinho do Porto Caramelized Apple in Gerês Honey and Porto Wine
- Molarinha de Rendufe Molarinha of Rendufe
- Lampreia do Rio Minho à Bordalesa Rio Minho Lamprey Bordalesa style

Nº lugares do restaurante: 48 Horário do restaurante: 13H00 - 15H00 /

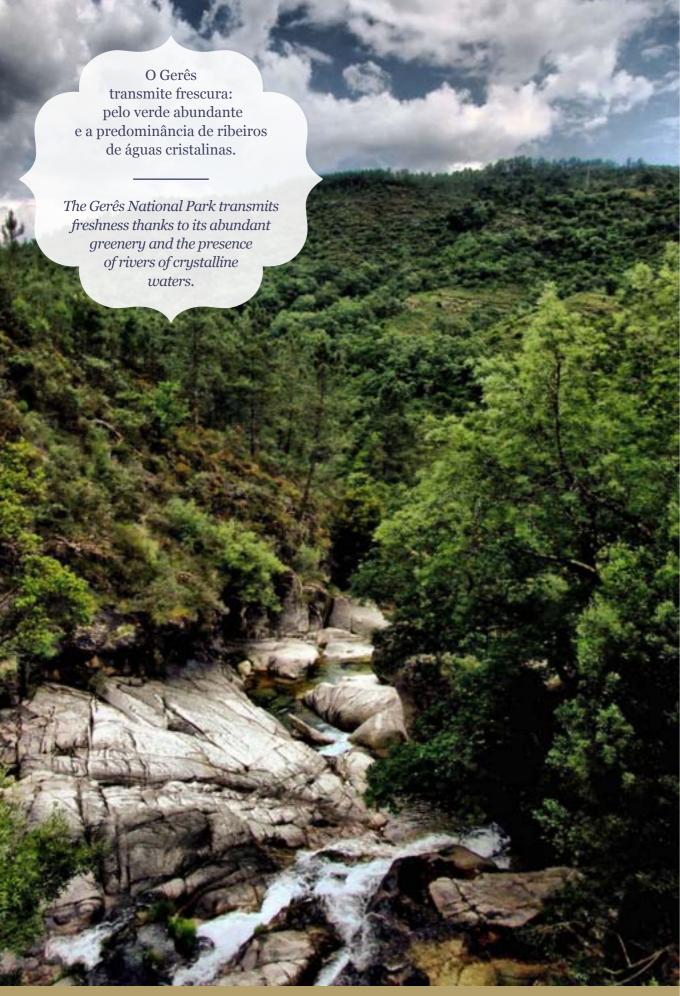
20H00 - 22H00

Preço médio da refeição: 30€

Number of seats: 48 **Opening hours:** 1:00 pm - 3:00 pm / 8:00 pm - 10:00 pm

Average price of meals: 30€



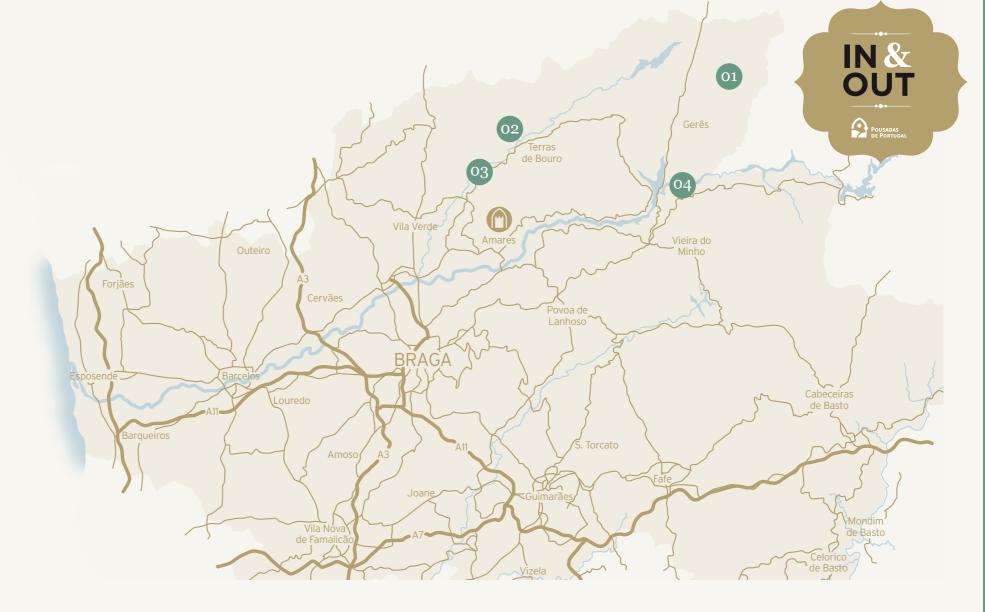


# OUT

No coração do Minho, a 16Km de Braga e praticamente inserido no Gerês, Amares abrange paisagens magníficas, pelo seu valor ecológico e variedade de fauna. Oferece uma frescura e energia revigorantes dado o contacto próximo com a Natureza. O concelho é dividido em duas grandes áreas: uma ribeirinha – zona de pouco declive e paisagens tradicionais onde se concentram os aglomerados urbanos; e uma outra zona mais montanhosa – onde se encontram aglomerados associados à agricultura em socalcos e onde o granito é o mineral dominante. Em Amares predominam mosteiros e solares medievais. A ruralidade da localidade é motivo para a integração de qualquer visitante, convidando a conhecer a cultura das pitorescas romarias e feiras de artesanato.

In the heart of the Minho Region, 16 km from Braga and practically inserted in Gerês, Amares covers magnificent landscapes for their ecological value and the variety of their fauna. The area offers invigorating freshness and energy thanks to its close contact with nature. The county is divided into two large areas: one close to the riverbank – an area with small declivity and traditional landscapes, where most of the villages concentrate; and another, a more mountainous area, where villages are associated to agriculture on ledges and where granite is the dominant mineral. In Amares, monasteries and medieval sites are dominant. The rural character of the village favours the integration of all visitors, inviting them to discover the culture of the picturesque pilgrimages and artisan fairs.





O Minho é das melhores zonas de Portugal tanto para actividades entre família e amigos, como para momentos de introspecção. O Parque Nacional Peneda-Gerês permite autênticos dias de exploração pelos trilhos interiores: percursos pedestres, banhos nos lagos e cascatas, desportos de montanha ou a alegre confraternização de um piquenique, sempre em comunhão com a Natureza.

The Minho Region is one of Portugal's best regions, both foractivities with relatives and friends and for moments of introspection.

The Peneda-Gerês National Park offers days of true exploration in its interior trails: hiking, bathing in its lakes and cascades, mountain sports or a fraternal picnic, always in communion with nature.



# IN & OUT

#### Actividades de Montanha Mountain Activities



Passeios de Bicicleta BTT



ACTIVIDADES | ACTIVITIES



Escala, Slide e Rapel no Parque Nacional da Peneda-Gerês Scale, Slide and Rappel Peneda-Gerês National Park

**PIQUENIQUES PICNICS** 

> Parque de Merendas dos Quatro Caminhos Quatro Caminhos Park

TERMAS DE CALDELAS CALDELAS THERMAL SPA

> Caldelas Tel.: +351 253 360 160

PAINTBALL

**CANOAGEM** CANOEING

**TIRO AO ARCO ARCHERY** 

ORIENTAÇÃO **ORIENTEERING** 

PARAPENTE **PARAGLIDING** 

OBSERVAÇÃO DE AVES E NATUREZA BIRD AND NATURE WATCHING PERCURSOS | PATHWAYS

**PASSEIOS PEDESTRES** HIKING

PASSEIOS DE AUTOMÓVEL CAR TOURS

**PASSEIOS DE MOTO4 MOTO4 TOURS** 

PASSEIOS DE BICICLETA TT TT BIKES

**PASSEIOS A CAVALO** HORSE RIDING

PASSEIOS DE CHARRETE **CARRIAGE RIDES** 

PASSEIOS TODO-O-TERRENO **ALL-TERRAIN RIDES** 

DESPORTOS AQUÁTICOS | **WATER SPORTS** 

ALBUFEIRA DE CANIÇADA Gerês

EVENTOS | EVENTS

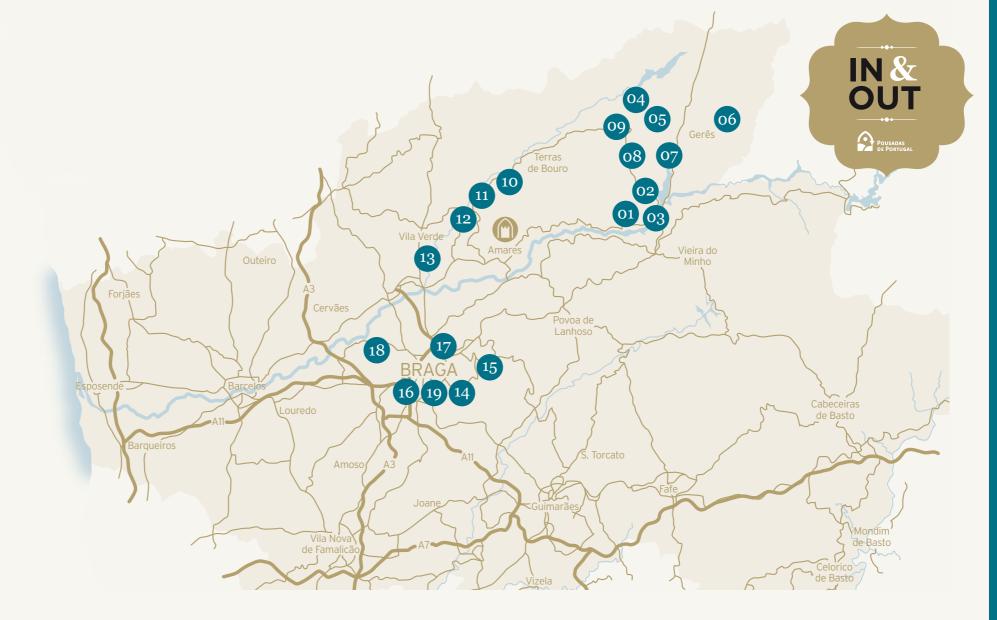
FESTIVAL PAPAS DE SARRABULHO "PAPAS DE SARRABULHO" **FESTIVAL** Fevereiro February











Amares lembra a civilização romana na travessiapela Geira, que ligava Braga a Astroga. Cada freguesia tem monumentos pertencentes ao Património Nacional.

Mosteiros, museus e casas típicas minhotas são elementos que deliciam a curiosidade de quem por cá passa. Comece o passeio por Braga, a cidade mais antiga de Portugal, onde fica o célebre Santuário do Bom Jesus.

Amares reminds us of the Roman civilization thanks to the Geira road, which connected Braga and Astorga. Each parish has monuments that are part of the National Heritage: monasteries, museums and typical houses that will delight the curiosity of all those visiting the region.

Start your trip in Braga, Portugal's oldest town, where the Bom Jesus Sanctuary is located.





- SANTUÁRIO DE NOSSA SENHORA
  DA ABADIA
  NOSSA SENHORA DA ABADIA
  SANCTUARY
  Santa Maria do Bouro Amares
- CAPELAS DO SANTUÁRIO
  DE NOSSA SENHORA DA ABADIA
  CHAPELS OF THE NOSSA SENHORA
  DA ABADIA SANCTUARY
  Santa Maria do Bouro Amares
- MUSEU DE ARTE SACRA
  DA CONFRARIA DE NOSSA
  SENHORA DA ABADIA
  MUSEUM OF SACRED ART
  OF NOSSA SENHORA DA ABADIA
  Santa Maria do Bouro Amares
  Tel: + 351 253 371 197
- MUSEU ETNOGRÁFICO
  DE VILARINHO DAS FURNAS
  VILARINHO DAS FURNAS
  ETHNOGRAPHIC MUSEUM
  Campo do Gerês Terras de Bouro
  Tel: + 351 253 351 888
- ALDEIA COMUNITÁRIA
  DE VILARINHO DAS FURNAS
  VILLAGE COMMUNITY
  OF VILARINHO DAS FURNAS
- VILA DO GERÊS GERÊS VILLAGE
- PEDRA BELA
  Parque Nacional da Peneda-Gerês
- TRILHO DA CALCEDÓNIA

  CALCEDÓNIA TRACK

  Parque Nacional da Peneda-Gerês

- PORTELA DO HOMEM
  Parque Nacional da Peneda-Gerês
- CASAS TÍPICAS MINHOTAS
  MINHO TYPICAL HOUSES
  Paranhos Amares
- CAPELA DE SANTO OVÍDIO SANTO OVÍDIO CHAPEL Rua de Santo Ovídio - Caldelas
- MIRADOURO E CAPELA
  DO MONTE S. PEDRO
  MONTE S. PEDRO CHAPEL
  AND VIEW POINT
  Monte de São Pedro Fins Caldelas
- MOSTEIRO DE SANTO ANDRÉ
  DE RENDUFE
  SANTO ANDRÉ DE RENDUFE
  MONASTERY
  Avenida do Mosteiro Mosteiro
- IGREJA DO BOM JESUS
  BOM JESUS CHURCH
  Bom Jesus Braga
- SANTUÁRIO DO SAMEIRO
  SAMEIRO SANCTUARY
  Avenida Nossa Senhora do Sameiro, 44
  Braga
- 16 CENTRO HISTÓRICO DE BRAGA BRAGA HISTORIC CENTER

- SÉ DE BRAGA

  BRAGA CATHEDRAL

  Rua Dom Gonçalo Pereira Braga
- MOSTEIRO DE SÃO MARTINHO
  DE TIBÃES
  SÃO MARTINHO OF TIBÃES
  MONASTERY
  Rua do Mosteiro Mire de Tibães
- BIBLIOTECA MUNICIPAL
  FRANCISCO DE SÁ DE MIRANDA
  FRANCISCO SÁ DE MIRANDA
  MUNICIPAL LIBRARY
  Largo do Município Amares
  Tel.: +351 253 993 450

BARRAGENS DAMS

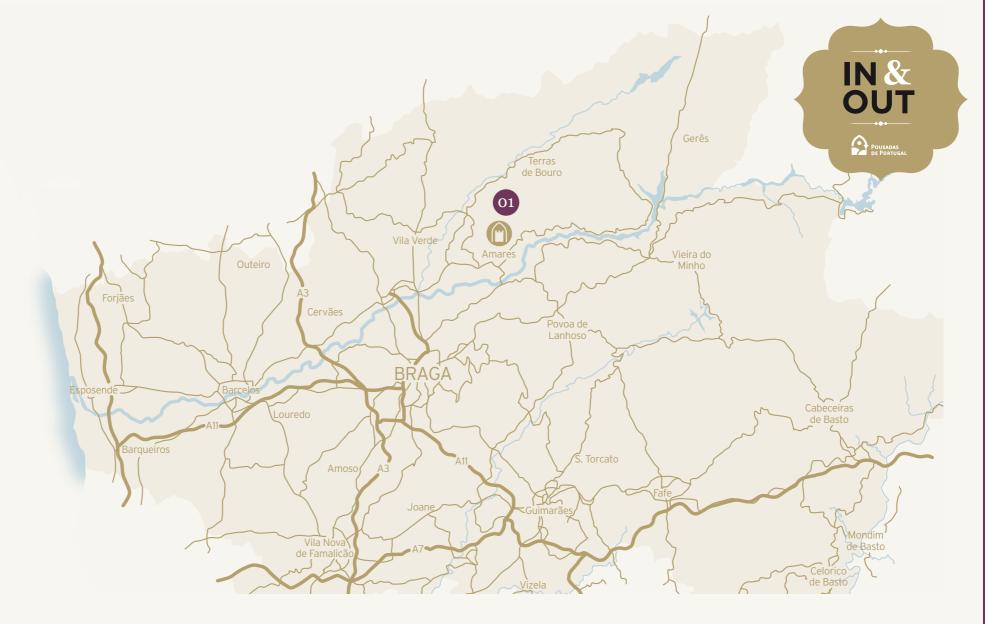
Vila do Gerês Gerês Village



Igreja do Bom Jesus Bom Jesus Church







A gastronomia minhota é o resultado de séculos da arte de bem cozinhar e os pratos têm sempre um toque muito próprio. Das mil formas de cozinhar bacalhau, os minhotos são os mais criativos, seja Bacalhau à Miquelina, à Mira da Penha ou à Narcisa. Em qualquer refeição, não poderá faltar o vinho verde regional servido sempre bem fresco e as sobremesas conventuais e tradicionais como remate obrigatório.

The gastronomy of the Minho Region is the result of centuries of a well cooking art, with dishes that always have a very characteristic touch. Among the thousand codfish recipes, those of the Minho Region - such as the "Bacalhau à Miquelina", "à Mira da Penha" or "à Narcisa" styles – are the most creative. The regional "verde" wine, served always fresh, is a must at any meal, as are the conventual and traditional desserts.



# IN& OUT POUSADAS DE PORTUGAL

#### RESTAURANTES | RESTAURANTS

01

CRUZEIRO
Santa Maria do Bouro - Amares
Tel.: +351 253 371 115

#### PRATOS TÍPICOS | TYPICAL DISHES

Cabrito Assado, Arroz de Galo "Pica no Chão", Posta de Vitela, Rojões com Papas de Sarrabulho, Bacalhau à Moda do Convento, Bacalhau à Moda de Braga.

Roasted Lamb, Rice Cock "Pica no Chão" (farm raised), Veal Steak, Pork Meat with Papa de Sarrabulho, Convent Codfish, Codfish Braga Style.

#### DOCES | DESSERTS

Leite-Creme Queimado, Pudim de Laranja, Mexidos ou Formigos, Rabanadas, Pêras Bêbedas, Bolo-rei, Pão-de-ló, Laranja ao natural.

Custard, Orange Pudding, "Mexidos" or "Formigos", "Rabanadas", "Pêras Bêbedas" (cooked in wine), "Bolo Rei" (ring shape cake with glacé fruits), Sponge Cake, Orange (fresh fruit).

#### BEBIDAS | BEVERAGES

Vinho Encostas da Abadia, Vinho Solar das Bouças, Vinho da Adega Cooperativa de Ponte de Lima, Vinho Quinta de Amares.

Encostas da Abadia Wine, Solar das Bouças Wine, Adega Cooperativa de Ponte de Lima Wine, Quinta de Amares Wine.

Cabrito Assado Roasted Lamb



Bacalhau à Moda do Convento Convent Codfish



Pêras Bêbadas "Pêras Bêbedas" (cooked in wine)



Vinho Quinta de Amares Quinta de Amares Wine











HISTORIC

DESIGN

Açores

Azores

Horta

Corvo

Flores









#### W Ourense Valença Bragança Gerês/Caniçada Amares/Gerês Viana do Castelo Guimarães Sta.Marinha Salamanca Marão

Ponte Vedra







Badajoz

Huelva









Graciosa Angra do

São Jorge

Heroísmo

Terceira

São Miguel



#### Alentejo

Alcácer do Sal, D. Afonso II Alvito, Castelo de Alvito Arraiolos, Nossa Sra. da Assunção Beja, São Francisco Crato, Flor da Rosa Estremoz, Rainha Sta. Isabel Évora, Lóios Marvão, Sta. Maria Vila Viçosa, D. João IV

#### **Algarve**

Faro, Palácio de Estoi Sagres, Infante Tavira, Convento da Graça

#### **Açores** Azores

Angra do Heroísmo, São Sebastião Horta, Forte de Sta. Cruz

#### Centro Centre

Belmonte, Convento de Belmonte Condeixa-a-Nova, Sta. Cristina Manteigas, São Lourenço Óbidos, Castelo de Óbidos Ourém - Fátima, Conde de Ourém Torreira - Murtosa, Ria de Aveiro Vila Pouca da Beira, Convento do Desagravo Viseu, Viseu

#### Lisboa Lisbon

Cascais, Cidadela Historic Hotel Palmela, Castelo de Palmela Queluz - Lisboa, D. Maria I Setúbal, São Filipe

#### **Norte** North

Amares, Sta. Maria do Bouro Bragança, São Bartolomeu Gerês - Caniçada, São Bento Guimarães, Sta. Marinha Marão, São Gonçalo Porto, Palácio do Freixo Valença do Minho, São Teotónio Viana do Castelo, Monte de Sta. Luzia